

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

© Miguel Ángel de la Fuente González

Una nueva mitología popular C. P.

[Estamos comentando la novela *El mal de Corcira*, de Lorenzo Silva]. En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira*, jueces, policías, abogados y médicos son “curtidos”, “diligentes”, “despiertos”, “bregados”, “resueltos”. Son buenos padres y buenos hijos, excelentes amigos y mejores compañeros.

*Puntuar
de otra
forma*

El País-Babelia, 13.06.20, p. 6

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos dos cambios. Copiamos ambas versiones (la original primero):

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira*, jueces, policías, abogados y médicos son “curtidos”, “diligentes”, “despiertos”, “bregados”, “resueltos”. Son buenos padres y buenos hijos, excelentes amigos y mejores compañeros.

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira* —**jueces, policías, abogados y médicos**— son “curtidos”, “diligentes”, “despiertos”, “bregados”, “resueltos”[;] son buenos padres y buenos hijos, excelentes amigos y mejores compañeros.

1) Aislamos entre rayas la enumeración de tipos de servidores públicos. Para ello son necesarias dos operaciones. En primer lugar, habría que completar el aislamiento del inciso con la coma de cierre:

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira*, jueces, policías, abogados y médicos son “curtidos”, “diligentes”...

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira*, **jueces, policías, abogados y médicos**[,] son “curtidos”, “diligentes”...

Entre los incisos explicativos que agregan “alguna precisión o comentario sobre el elemento nominal que las precede”, están las aposiciones (sustantivos o grupos nominales), que, como incisos que son, deben aislarse entre dos comas; por ejemplo: *La presentación de Eduardo Romero, el comisario de la exposición, fue muy aplaudida* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 308).

Y ya podemos sustituir las dos comas por sendas rayas:

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira*, **juces, policías, abogados y médicos**, son “curtidos”, “diligentes”...

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira* —**juces, policías, abogados y médicos**— son “curtidos”, “diligentes”...

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto, pues se dificulta la percepción de las relaciones entre sus miembros” (*Ortografía...* 2010: 366).

Entre el paréntesis y la raya, optamos por estas, que también sirven para encerrar incisos, pues “suponen un aislamiento mayor con respecto al texto en el que se insertan que los que se escriben entre comas” (*Ortografía...* 2010: 374).

2) Considerando que se separan de dos oraciones enumeradas, sustituimos el punto y seguido por punto y coma. Copiamos ambas versiones (la original primero):

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira*, jueces, policías, abogados y médicos son “curtidos”, “diligentes”, “despiertos”, “bregados”, “resueltos”. **Son** buenos padres y buenos hijos, excelentes amigos y mejores compañeros.

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira* —jueces, policías, abogados y médicos— **son** “curtidos”, “diligentes”, “despiertos”, “bregados”, “resueltos”[;] **son** buenos padres y buenos hijos, excelentes amigos y mejores compañeros.

Además de tener en cuenta la importancia del punto y coma como signo jerarquizador de la información (*Ortografía...* 2010: 350), frente al punto y seguido, el punto y coma “favorece la concatenación de las ideas”, con lo que ambas oraciones “aparecen a ojos del lector como una única secuencia de información” (*Ortografía...* 2010: 351).

Por ello, y acortando su extensión, las podríamos representar así:

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira*
son “curtidos”, “diligentes”, “despiertos”...[;]

son buenos padres, buenos hijos, y mejores compañeros.

Para terminar, copiamos nuevamente ambas versiones (la original primero):

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira*, jueces, policías, abogados y médicos son “curtidos”, “diligentes”, “despiertos”, “bregados”, “resueltos”. Son buenos padres y buenos hijos, excelentes amigos y mejores compañeros.

En general, los servidores públicos de *El mal de Corcira* —jueces, policías, abogados y médicos— son “curtidos”, “diligentes”, “despiertos”, “bregados”, “resueltos”; son buenos padres y buenos hijos, excelentes amigos y mejores compañeros.

MÁS EJEMPLOS

Mi abuela del lado paterno, una criolla de remoto origen español, Rivero de apellido y Ercilia de nombre, tuvo 11 hijos.

(B. S.: “Muertos y muertas”. *El País-Babelia*, 13.06.20, p. 14).

Mi abuela del lado paterno —**una criolla de remoto origen español, Rivero de apellido y Ercilia de nombre**— tuvo 11 hijos.

Al día siguiente, en Escóznar, un pueblo de poco más de 900 habitantes, también en Granada, un helicóptero de la Guardia Civil avistó otras catorce plantaciones.

(J. A.: “Una semana nefasta para...”. *El País*, 13.06.20, p. 20).

Al día siguiente, en Escóznar —**un pueblo de poco más de 900 habitantes, también en Granada**—, un helicóptero de la Guardia Civil avistó otras catorce plantaciones.

Felipe González, el presidente que sacó a bailar a España en Europa, el que liquidó el ruido de sables, el de la definitiva modernización del país, culminada por lo ejecutivos de José María Aznar, ha puesto algún reparo a la podredumbre del “gobierno Frankenstein”.

(J. V.: “González”. *La Razón*, 19.06.20, p. 2).

Felipe González —el presidente que sacó a bailar a España en Europa, el que liquidó el ruido de sables, el de la definitiva modernización del país, culminada por lo ejecutivos de José María Aznar— ha puesto algún reparo a la podredumbre del “gobierno Frankenstein”.

John Snow, un médico brillante de orígenes modestos, vegetariano y abstemio, llevaba años pergeñando una idea sobre el cólera.

(J. S.: “La señora Eley o el ...”. *El País*, 20.06.20, p. 24).

John Snow —**un médico brillante de orígenes modestos, vegetariano y abstemio**— llevaba años pergeñando una idea sobre el cólera.

A los [confinados] sabidos del número uno, Grigor Dimitrov, Borna Coric, Viktor Troicki y algunos técnicos y familiares, se añadió el de Goran Ivanisevic, campeón de Wimbledon en 2001 y actualmente en el cuerpo técnico de Nole.

(A. C.: “La pandemia puede...”. *El País*, 20.06.20, p. 36).

A los [confinados] sabidos del número uno —**Grigor Dimitrov, Borna Coric, Viktor Troicki y algunos técnicos y familiares**—, se añadió el de Goran Ivanisevic, campeón de Wimbledon en 2001 y actualmente en el cuerpo técnico de Nole.

El cáncer, esa enfermedad cuyo nombre debe ser nombrado, por muy doloroso y abrasivo que siga resultando, invade los diferentes rincones por los que transita la última propuesta del director [de cine] malagueño Álvaro Díaz Lorenzo.

(M. M.: “*La lista de los deseos...*”. *La Razón*, 03.07.20, p. 47).

El cáncer —**esa enfermedad cuyo nombre debe ser nombrado, por muy doloroso y abrasivo que siga resultando**— invade los diferentes rincones por los que transita la última propuesta del director [de cine] malagueño Álvaro Díaz Lorenzo.

De Bolton, antiguo *número dos* de la Fiscalía General (con Reagan), antiguo *número dos* del Departamento de Estado (con Bush padre) y antiguo embajador estadounidense ante Las Naciones Unidas (con Bush hijo) se conocía el lenguaje intimidatorio, la devoción por el peloteo a los jefes y el maltrato habitual a los subordinados.

(E. G.: “Un loco, un idiota...”. *El País-Ideas*, 05.07.20, p. 9).

De Bolton, **antiguo *número dos* de la Fiscalía General (con Reagan), antiguo *número dos* del Departamento de Estado (con Bush padre) y antiguo embajador estadounidense ante Las Naciones Unidas (con Bush hijo)[,]** se conocía el lenguaje intimidatorio, la devoción por el peloteo a los jefes y el maltrato habitual a los subordinados.

De Bolton —**antiguo *número dos* de la Fiscalía General (con Reagan), antiguo *número dos* del Departamento de Estado (con Bush padre) y antiguo embajador estadounidense ante Las Naciones Unidas (con Bush hijo)**— se conocía el lenguaje intimidatorio, la devoción por el peloteo a los jefes y el maltrato habitual a los subordinados.

Los actos de campaña de la candidata Svetlana Tijanovskaya, una exprofesora que decidió presentarse a las elecciones cuando las autoridades vetaron y encarcelaron a su marido, un conocido YouTuber, y que ha unido fuerzas con las representantes de los otros dos candidatos *fuertes* vetados, son una fiesta a la que asisten miles de personas todos los días.

(M. R. S.: “Bielorrusia, el amortiguador...”. *El País*, 08.08.20, p. 5).

Los actos de campaña de la candidata Svetlana Tijanovskaya —**una exprofesora que decidió presentarse a las elecciones cuando las autoridades vetaron y encarcelaron a su marido, un conocido YouTuber, y que ha unido fuerzas con las representantes de los otros dos candidatos *fuertes* vetados**— son una fiesta a la que asisten miles de personas todos los días.